

12.
(4.6.17)

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. 0500011
ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory: Pôdohospodárska platobná agentúra
sídlo : Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava I
IČO : 30 794 323
štatutárny zástupca: Ing. Vadim Haraj, generálny riaditeľ
rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z.z. v znení
neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z.
(ďalej len „PPA“)

Konečný prijímateľ : Obec/mesto: **Obec Tesárske Mlyňany**
sídlo: 951 76 Tesárske Mlyňany, Hlavná 647
IČO: 00 308 528
štatutárny orgán: Ing. Štefan Valkovič, starosta obce
kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: 037 6426917/ 037 642 6918/
tesarskemlynany@zoznam.sk
(ďalej ako „konečný prijímateľ“)

Článok I.
PREDMET DODATKU

1. **V Čl. III. Výška NFP sa odseky 1 a 2 nahrádzajú odsekmi 1 a 2, ktoré znejú:**
 1. **PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume 58 329,20 EUR (slovom: päťdesiatosemtisícristodvadsaťdeväť eur a dvadsať eurocentov), čo predstavuje 100 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu predmetu projektu.**
 2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:
 - a) prostriedkov EPFRV v sume 46 663,36 EUR, ktorá predstavuje 80 % z celkových oprávnených výdavkov,
 - b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 11 665,84 EUR, ktorá predstavuje 20 % z celkových oprávnených výdavkov.
2. **V Čl. III. Výška NFP sa odseky 8 a 9 nahrádzajú odsekmi 8 a 9, ktoré znejú:**
 8. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
 9. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný rok EPFRV a na nasledujúci kalendárny rok EPFRV (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
3. **V Čl. III. Výška NFP sa dopĺňajú odseky 12, 13, 14, ktoré znejú:**
 12. Žiadosti o podporu, žiadosti o platbu a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedenú operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

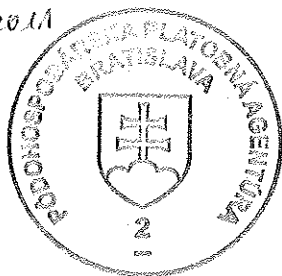
13. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámi povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
14. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
 - a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.Ak suma určená podľa písmena a) prevýši sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
4. **V Čl. VII. Všeobecné povinnosti konečného prijímateľa sa odsek 15 nahrádza odsekom 15, ktorý znie:**
15. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že **umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov** v zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 274/2006 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zák. č. 10/1996 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy.
5. **V Čl. XI. Vyhlásenie zmluvných strán sa odsek 1 nahrádza odsekom 1, ktorý znie:**
1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja Európskeho spoločenstva a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu Spoločenstva v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
6. **Mení sa príloha č. 1 zmluvy (tabuľka č. 14).**

Článok II. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. 0500011 zo dňa 30.11.2010.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto dodatku uloženého v PPA.

4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
5. Tento dodatok k zmluve je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tohto dodatku k zmluve v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR. Zverejnenie dodatku k zmluve nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva.
7. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto dodatku do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu dodatku nedošlo.

Za PPA dňa: 11.04.2011



Ing. Vadim Haraj – generálny riaditeľ
Pôdohospodárska platobná agentúra


Za konečného prijímateľa dňa: 26.4.2011



Ing. Štefan Valkovič – starosta obce
Obec Tesárske Mlyňany

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

| Výpíša MAS | |
|--------------|--|
| Kontroloval: | |
| Meno: | |
| Dátum: | |
| Podpis: | |

| Výpíša PPA (vyhodnocovateľ OVP) | |
|---------------------------------|---|
| Kontroloval: | Godálová |
| Meno: | Gabriela |
| Dátum: | 21.3.2011 |
| Podpis: |  |

Ziadateľ výpíša len biele bunky

Slupec 'Korekcia' výpíša MAS v prípade, že bola vykonaná korekcia elektronicky!!!

| Výdavky projektu v EUR (na 2 des. miesta) | 2010 | | | | Rok spolu | Korekcia | Rok upr. |
|---|------------|------------|------------|------------|-----------|----------|-----------|
| | 1.štvrťrok | 2.štvrťrok | 3.štvrťrok | 4.štvrťrok | | | |
| 1.Oprávnené výdavky spolu | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 56 754,20 | 56 754,20 | 0,00 | 56 754,20 |
| 2.Neoprávnené výdavky spolu | 2 332,00 | 0,00 | 0,00 | 19 643,43 | 21 975,43 | 0,00 | 21 975,43 |
| 3.Celkové výdavky spolu (1+2) | 2 332,00 | 0,00 | 0,00 | 76 397,63 | 78 729,63 | 0,00 | 78 729,63 |

| Rozpis oprávnených výdavkov (v EUR na 2 desatinné miesta) | 2010 | | | | Spolu | Kontrola pre konečného prijímateľa - prekladateľa projektu | Korekcia (výpíša MAS resp. PPA) | Suma po korekcií v EUR |
|--|-----------|-------|--------------|------------|-----------|--|---------------------------------|------------------------|
| | Jed. cena | Mnoz. | Celkom v EUR | 1.štvrťrok | | | | |
| SO 01 Klubovňa pre spolkovú činnosť (HSV) | 25 329,52 | 1,00 | 25 329,52 | | 25 329,52 | | 0,00 | 25 329,52 |
| SO 01 Klubovňa pre spolkovú činnosť (FSV) | 27 492,43 | 1,00 | 27 492,43 | | 27 492,43 | | 0,00 | 27 492,43 |
| SO 01 Klubovňa pre spolkovú činnosť ("M") | 3 932,25 | 1,00 | 3 932,25 | | 3 932,25 | | 0,00 | 3 932,25 |

**OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU
SLUŽBY EXTERNÉHO MANAŽMENTU**

| | |
|--------------|-----------|
| Výplňa MAS | |
| Kontroloval: | Godáková |
| Meno: | Gabriela |
| Dátum: | 21.3.2011 |
| Podpis: | |

| | |
|---------------------------------|-----------|
| Výplňa PPA (vyhodnocovateľ OVP) | |
| Kontroloval: | Godáková |
| Meno: | Gabriela |
| Dátum: | 21.3.2011 |
| Podpis: | |

Štípeľ: "Korekcia" výplňa MAS v prípade, že bola vykonaná korekcia elektronicky!!!

| Výdavky projektu v EUR (na 2 des. miesta) | 2011 | | | | Rok spolu | Korekcia | Rok upr. |
|---|------------|------------|------------|------------|-----------|----------|----------|
| | 1.štvrťrok | 2.štvrťrok | 3.štvrťrok | 4.štvrťrok | | | |
| 1.Oprávnené výdavky spolu | 1 575,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1 575,00 | 0,00 | 1 575,00 |
| 2.Neoprávnené výdavky spolu | | | | | 0,00 | | 0,00 |
| 3.Celkové výdavky spolu (1+2) | 1 575,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1 575,00 | 0,00 | 1 575,00 |

| Rozpis oprávnených výdavkov (v EUR na 2 desatiné miesta) | 2011 | | | | Spolu | Korekcia (výplňa MAS resp.PPA) | Suma po korekcií v EUR |
|---|-----------|----------|--------------|------------|----------|--------------------------------------|---------------------------|
| | Jed. cena | Množ. | Celkom v EUR | 1.štvrťrok | | | |
| Služby externého manažmentu | 1,00 | 1 575,00 | 1 575,00 | 1 575,00 | 1 575,00 | 0,00 | 1 575,00 |